

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Cykl rozpoczęcia	2017/2018 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna

Moduł kształcenia: Kształcenie tłumacza: moduł 2, Tłumaczenie pisemne 1

Kod modułu: 02-FA-TX-N1KT2-TP-5

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
N1-TLX-KT2-TP1 U1	Student potrafi zastosować podstawowe metody i procedury tłumaczeniowe.	FA1_U07	5
N1-TLX-KT2-TP1 U2	Student potrafi zastosować podstawowe zasady tłumaczenia tekstów popularnych.	FA1_U07	5
N1-TLX-KT2-TP1 U3	Student potrafi stosować techniki i strategie przekładu.	FA1_U07	1
N1-TLX-KT2-TP1 W1	Student jest świadom roli kontekstu oraz odbiorcy, do którego adresowane jest tłumaczenie.	FA1_W01 FA1_W04	3 3
N1-TLX-KT2-TP1 W2	Student rozróżnia rodzaje ekwiwalencji i jest świadom problemów tłumaczeniowych wynikających z jej braku.	FA1_W04	3

3. Opis modułu	
Opis	W trakcie zajęć student nabywa i doskonali umiejętność tłumaczenia różnego rodzaju tekstów, np. publicystycznych, akademickich, komercyjnych, literackich. Zdobywa podstawową wiedzę na temat procesu tłumaczenia, istotnych czynników mających wpływ na jego wynik – tłumaczenie danego tekstu, oraz stosowanych metod i procedur tłumaczeniowych. Studenci tłumaczą teksty z języka polskiego na angielski, i teksty z języka angielskiego na polski, zarówno w trakcie zajęć (indywidualnie, w parach lub w grupach), a także jako zadanie domowe. Teksty, które tłumaczą należą do różnego gatunku, dotyczą zróżnicowanych tematów i są przeznaczone dla różnego odbiorcy.
Wymagania wstępne	Znajomość języka polskiego na poziomie C 2 i angielskiego na poziomie C1 (CEFR)

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu

kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
TX-N1KT2-TP-5_w_1	zaliczenie	Tłumaczenie z języka B (angielskiego) na język A (polski) oraz tłumaczenie z języka A (polskiego) na język B (angielski).	N1-TLX-KT2-TP1 U1, N1-TLX-KT2-TP1 U2, N1-TLX-KT2-TP1 U3, N1-TLX-KT2-TP1 W1, N1-TLX-KT2-TP1 W2

5. Rodzaje prowadzonych zajęć

kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TX-N1KT2-TP-5_fns_1	ćwiczenia	Indywidualne tłumaczenie wybranego krótkiego tekstu, po którym następuje dyskusja na temat trudności, z jakimi zetknęli się studenci w trakcie tłumaczenia.	30	Indywidualne tłumaczenie wybranego krótkiego tekstu jako zadanie domowe.	10	TX-N1KT2-TP-5_w_1